

lettre de
Jean NOVZAT

Clamart 22 mai 1965

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona
Lesc - 20

Cher Bernat Lesfargues,
votre livre m'a fait un plaisir extrême
et je m'attache à Gaucelm Faidit, dont
j'essaie de me débattre à tout prix,
pour vous dire en quelques mots merci
du fond du cœur.

Nous avons quelques poètes qui ont
de la plume et de la tête, mais
dans vos vers on entend une voix
et on sent le battement d'un
cœur: c'est, à mon avis, cela, la
poésie.

J'ai lu, comme si je ne la connaissais
pas encore, votre adresse amicale,
qui est aussi une plainte d'amour.
et aujourd'hui, fouillant quelques vieux
papiers, j'ai ouvert Oc n° 200 (1956)
et je l'ai retrouvé sans le chercher le poème
voisinant avec les miens (l'Erba de
Vaqueiras et Planh del Boier!

Cela m'a fait rechercher Cap de l'aiga
(j'aime beaucoup ces trois mots) et j'en
ai relu, ceux que j'aime le plus

en particulier ; O Dordonha, te s'engaja,
 Ai Dordonha sens gabarras... et tout
 enfin.

Dans Cor Prendre j'ai aimé surtout
 nos pinhiers, la gleisa en ruinas, la
 gleisa e lo lavador de Siurana (ou
 celà en Catalogne? Vers Montsant?)
 et j'ai retrouvé avec mélancolie le
 souvenir de Pl Berthaud, dont la mort
 m'avait fait tant de peine.

Mas vòle pas qu'aquesta letra siaja
 sens brisa de lemosi, de mais que
 torne trobar dins vostra poesia tant
 de mots que son de chaz nosauts
 del costat de Dordonha la grand'aiga
 e que me van dreia - l'òr e que
 me chantan dins lo ventre e la
 bocha, mais qu'aquels de Provença
 o d'alhors. Espere vos mandar de
 poemas sens tardar ; e beleu vos
 rescontar leu, a Lion, o be a
 colonjas ? E ab'ara vos vau deixar
 per tornar a mon pensum. M'avetz
 donar caiquas bonas oras ! Enquera
 merci. E de tot cor bon temps e
 bon trabalh, amb la flor de mon
 amistat per vos, e un pau per
 los vòstres

Joan Mura

Felicitacions pour
 le Prix Rudel !!!